



# Aethiopica 5 (2002)

International Journal of Ethiopian and  
Eritrean Studies

---

RAINER VOIGT

**Article**

*Bibliographie zur äthiosemitischen und kuschitischen Sprachwissenschaft V:  
2000*

Aethiopica 5 (2002), 177–180

ISSN: 1430–1938

---

Published by

Universität Hamburg

Asien Afrika Institut, Abteilung Afrikanistik und Äthiopistik

Hiob Ludolf Zentrum für Äthiopistik

## Bibliographie zur äthiosemitischen und kuschitischen Sprachwissenschaft V: 2000

RAINER VOIGT

### Nachtrag 1999

MORIN, DIDIER: *Le texte légitime – pratiques littéraires orales traditionnelles en Afrique du nord-est*, Paris : Peeters, 1999 (Langues et cultures africaines, 25) ; X, 293 S. [Mit Texten in Bedscha, Somali, Afar und Saho.]

### 2000

TOSCO, MAURO: Is there an “Ethiopian language area”? *Anthropological Linguistics*, 42, 3 (2000), S. 329–365.

### Äthiosemitisch

AL-AMAN SADO: *English – Amharic – Oromic dictionary / Englizəñña – amarəñña – oroməñña mäzgäbä-kalat / Kitaaba-galmee-jechootaa afaan ingiliffaa – oromiffaa – amhariffa (l. amhariffaa)*, o.O. [Addis Abäba]: Al-äm, 1992 / [=] 2000, 396 S. [S. 225ff.: English–Oromic–Amharic visual dictionary.]

APPLEYARD, DAVID: Bespr. von WOLF LESLAU: *Ethiopic Documents: Argobba – grammar and dictionary*, Wiesbaden 1997. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 236–241.

BANKSIRA, DEGIF PETROS: *Sound mutations - the morphophonology of Chaha*, Philadelphia [u.a.]: Benjamins 2000; xxxi, 332 S. [Erweiterte Fassung der Dissertation *The sound system of Chaha*, Montreal 1997.]

BERHANU, DAWIT: *Wörterbuch Deutsch-Amharisch-Englisch*, Hamburg: Buske, 2000; 537 S. [Mit “rund 45000 Stichwörtern”.]

CHAMORA, BERHANU – ROBERT HETZRON: *Inor*, München: Lincom, 2000 (Languages of the world: Materials, 118.); 70 S. [Grammatischer Abriß des Ennemor unter besonderer Berücksichtigung der verbalen Morphologie; “we did not follow the traditional Semitic approach, in favor of a strictly Inor-inspired one”, S. 9.]

- DREWES, A. J.: La fonction grammaticale des noms royaux dans les inscriptions axoumites. *Semitica*, 49 (1999) [2000], S. 179–190.
- EFREM ASÄFFA: *Addisu yä-amarāñña mäzgäbä-ḵalat*, Addis Abäba: Mega 1992 a.m. (= 2000), <sup>2</sup>1993 a.m. (= 2001), 321 S. [Einsprachiges amharisches Wörterbuch.]
- GETIE GELAYE: Peasants and the Ethiopian state: *Agricultural producers' cooperatives and their reflections in Amharic oral poetry – A case study in Yetnora, East Gojjam, 1975–1991*, Hamburg: LIT, 2000 (Forschungen zu Sprachen und Kulturen Afrikas, 7.); xx, 207 S. [Die Sammlung von meist zweizeiligen Versen im Anhang (Nr. 1–380, S. 180–207) ist ohne Übersetzung.]
- HETZRON, ROBERT: *Inor*: s. CHAMORA, BERHANU
- HUDSON, GROVER: Bespr. von *Essays on Gurage Language and Culture dedicated to Wolf Leslau ...*, Wiesbaden 1996. *JSS*, 45 (2000), S. 389–390.
- KANE, THOMAS L.: *Tigrinya-English dictionary*, vol. 1–2, Springfield, Virg.: Dunwoody, 2000; 2743 S.
- KAYE, ALAN S.: Bespr. von ABDURAHMAN GARAD – EWALD WAGNER: *Harari-Studien – Texte mit Übersetzung, grammatischen Skizzen und Glossar*, Wiesbaden 1998. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 247–251.
- LESLAU, WOLF: *Introductory grammar of Amharic*, Wiesbaden 2000 (Porta linguarum orientaliū, 21.); xix, 232 S.
- LESLAU, WOLF: Bespr. von EEVA H. M. GUTT – HUSSEIN MOHAMMAD: *Silt'e-Amharic-English dictionary (with ...)*, Addis Abäba 1997. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 251–254.
- ŁYKOWSKA, LAURA: The verb 'to have' in Amharic. *Studies of the Department of African Languages and Cultures* (Warsaw), 27 (2000), S. 5–25.
- MEYER, RONNY: Bespr. von WOLF LESLAU: *Zway – Ethiopic documents – grammar and dictionary*, Wiesbaden 1999. *AAP*, 62 (2000), S. 169–173.
- MÜLLER, WALTER W.: Bespr. von WOLF LESLAU: *Zway - Ethiopic documents: Grammar and dictionary*, Wiesbaden 1999. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 241–246.
- RICCI, LANFRANCO: Bespr. von TÄKKI'Ä TÄSFAY: *Zämänawi mäzgäbä-ḵalat təgrāñña*, Asmära 1999. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 245–247.
- RICCI, LANFRANCO: Bespr. von GÄBRÄ-'EGZI'ABƏHER BIHON TÄḴLU: *Nasla bəhil təgrāñña*, Mäḵälä 1991 a.m. [= 1998/99]. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 236.
- RICCI, LANFRANCO: Bespr. von THOMAS L. KANE: *Tigrinya-English dictionary*, vol. 1–2, Springfield, Virg. 2000. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 236.
- RICCI, LANFRANCO: Bespr. von WOLF LESLAU: *Zway: Ethiopic documents – grammar and dictionary*, Wiesbaden 1999. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 237–241.

- RICCI, LANFRANCO: Postilla. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 247. [zu L. RICCI: Tra alhiğra e «banalità», *RSE*, 41 (1997) [1998], S. 107–108.]
- RICCI, LANFRANCO: In memoriam Thomas Leiper Kane. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 211–213.
- RICCI, LANFRANCO: *Maḏnā<sup>c</sup>tətāt qadāmāy simpozijam quānquā tigrīnā* [= *Māšna<sup>c</sup>tətāt kädamay simposiyäm k<sup>w</sup>an<sup>w</sup>a təgrənñā*], Mäḳälä 1991 a.m. [= 1998/99]. *RSE*, 43 (1999) [2000], S. 241–242.
- RICHTER, RENATE: Bespr. von *Essays on Gurage language and culture dedicated to Wolf Leslau ...*, ed. by GROVER HUDSON, Wiesbaden 1996. *JSS*, 45 (2000), S. 389–390.
- ROUAUD, ALAIN: Oü en est la connaissance de l’amharique? Dix ans de recherche (1987–1998). *Travaux de Cercle linguistique d’Aix-en-Provence*, 16 (= La sémitologie, aujourd’hui) (2000), S. 161–179.
- TROPPER, JOSEF: Der altäthiopische Status constructus auf -a aus sprachvergleichender Sicht. *WZKM*, 90 (2000), S. 201–218.
- VOIGT, RAINER: Über die ‘unregelmäßige’ Form *yabe* im Altäthiopischen, II. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 120–131. [Der 1. Teil erschien in *Ethiopia in Broader Perspective: Papers of the XIII<sup>th</sup> International Conference of Ethiopian Studies (Kyoto 1997) ...*, vol. I, Kyoto 1997, S. 583–595.]
- VOIGT, RAINER: Bespr. von ROBERT R. RATCLIFFE: *The broken plural problem in Arabic and comparative Semitic ...*, Amsterdam – Philadelphia 1998. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 255–257.
- WEIPPERT, REINHARD: Bespr. von WOLF LESLAU: *Ethiopic documents: Argobba – Grammar and dictionary*, Wiesbaden 1997. *ZDMG*, 150 (2000), S. 647.
- WENINGER, STEFAN: On performatives in Classical Ethiopic. *JSS*, 45 (2000), S. 91–101.
- WENINGER, STEFAN: Bespr. von WOLF LESLAU: *Ethiopic documents: Argobba - Grammar and dictionary*, Wiesbaden 1997. *OLZ*, 95 (2000), Sp. 63–65.
- YƏSHƏḲ GÄBRÄ-IYÄSUS: *Şəbbuḳ mə’ənti mənbabən məşəfən*, Asmära 2000; 47 S. [Das Alphabet und seine Umschrift unter Berücksichtigung der Konsonatenlängung.]
- YƏSHƏḲ GÄBRÄ-IYÄSUS: *Təmərtä Mätära: ḥaddəş məmbar-fidäl nə-ğämmärti*, Asmära 2000; 45 S. [“The Matara signs”]

### Kuschitisch

- BANTI, GIORGIO: *Notes on camel terminology. “Mehr als nur Worte ...”* – Afrikanistische Beiträge zum 65. Geburtstag von Franz Rottland, hrsg.

Rainer Voigt

- von RAINER VOßEN, ANGELIKA MIETZNER, ANTJE MEIßNER, Köln: R. Köppe 2000, S. 45–62.
- BECHHAUS-GERST, MARIANNE: A study of Beja place-names. *AAP*, 61 (2000), S. 145–170.
- BITIMA, TAMENE: *A Dictionary of Oromo technical terms: Oromo – English*, Köln: Köppe, 2000; 286 S. (Kuschitische Sprachstudien, 15.) [Mit “about 20.000 entries”.]
- BITIMA, TAMENE: *A Dictionary of Oromo technical terms: Oromo – English*, Finfinnee (= Addis Ababa): gtz Primary Education Assistance Project with the Oromia Regional Education Bureau, 2000; 285 S. [Identischer etwas großformatiger Nachdruck.]
- HAYWARD, R. J.: *The Wolaytta language* by MARCELLO LAMBERTI and ROBERTO SOTTILE - some reactions and reflections. *BSOAS*, 63 (2000), S. 407–420.
- MOUS, MAARTEN: Ka babáy kabábiyo: riddling in Iraqw. *AAP*, 62 (2000), S. 39–69.
- OWENS, J.: Bespr. von *Cushitic and Omotic Languages: Proceedings of the ...*, hrsg. von C. GRIEFENOW-MEWIS und RAINER VOIGT. *OLZ*, 95 (2000), Sp. 101–111.
- SMIDT, WOLBERT G.C.: Bespr. von DIDIER MORIN: *Poésie traditionnelle des Afars*, Paris 1997. *Aethiopica*, 3 (2000), S. 262–266.
- TAKÁCS, GÁBOR: South Cushitic consonant system in Afro-Asiatic context. *AAP*, 61 (2000), S. 69–117.
- TAKÁCS, GÁBOR: Compensatory lengthening of \*á in East Cushitic. *AAP*, 61 (2000), S. 197–204.

### Omotisch

- BENDER, M. LIONEL: *Comparative morphology of the Omotic languages*, München: Lincom, 2000; vii, 254 S. (Lincom studies in African linguistics, 19.)

### Abkürzungen der Zeitschriften

<i>AAP</i>	Afrikanistische Arbeitspapiere
<i>BSOAS</i>	Bulletin of the School of Oriental and African Studies
<i>JSS</i>	Journal of Semitic Studies
<i>OLZ</i>	Orientalistische Literaturzeitung
<i>RSE</i>	Rassegna di Studi Etiopici
<i>WZKM</i>	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
<i>ZDMG</i>	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft